

STAY SAFE MN



# 接种新冠疫苗

11/19/2021

目前有三种新冠疫苗可帮助阻止新冠病毒的传播：辉瑞疫苗适用于 5 岁及以上的人士；莫德纳疫苗和强生疫苗适用于 18 岁及以上的人士。是否接种疫苗由您自行决定。

## 在您接种新冠疫苗之前



### 基本信息

- **新冠疫苗的制造原理：**新冠疫苗应用各种技术来告诉我们的身体如何识别导致新冠病毒疾病的病毒并对其进行防御。新冠疫苗本身不含有活性病毒。您不会因为接种任何一种疫苗而感染新冠病毒。
- **剂量：**对于辉瑞或莫德纳疫苗，您需要接种两剂以保护自己不被感染新冠病毒。两剂疫苗必须为同一产品。对于强生疫苗您则只需要接种一剂。在您接种疫苗时，您会被告知您是否需要回来接种第二剂。
  - **追加剂量（第三剂）：**如果您有特定的免疫功能受损症状，医生可能会建议您在接种第二剂以后至少隔 28 天再接种第三剂（前提是您接种的前两剂为莫德纳或辉瑞疫苗）。请咨询您的医疗保健提供者了解更多情况。
  - **加强针：**所有接种辉瑞（Pfizer）或莫德纳（Moderna）疫苗的 18 岁及以上人员均应在初始接种系列的末剂疫苗接种六个月后再接种加强针。所有接种强生（Johnson & Johnson）疫苗的 18 岁及以上人员均应在首剂疫苗接种至少两个月后再接种加强针。与您的医疗服务提供方讨论您是否应该接种加强针以及何时需要接种。
- **5-11 岁的儿童：**供 5-11 岁儿童接种的辉瑞疫苗的剂量会比供 12 岁及以上的人士接种的疫苗的剂量小。请查看[供儿童及青少年使用的新冠疫苗 \(mn.gov/vaxforkids\)](https://mn.gov/vaxforkids)了解更多信息。
- **接种新冠疫苗时需要携带的文件：**您在接种新冠疫苗时无需出示医疗保险或合法身份证明。如果您有此类证明，可在前往接种新冠疫苗时携带。如果您要接种第二剂、用于有特定免疫受损症状的人的追加剂量或是新冠疫苗加强针，请携带您的疫苗接种卡（如有）。请佩戴口罩。
- **接种时间表：**接种第二剂疫苗非常重要。如果接种两剂疫苗的时间间隔不够准确也没有关系。如果您错过了接种第二剂疫苗的准确时间，请尽快去接种第二剂疫苗。

## 获取您的疫苗



### 预期步骤

- **您本人的新冠状况：**如果您患上了新冠病毒疾病，或者您认为您可能患有新冠病毒疾病，请等待直到您身体好转并解除隔离，然后才可接种新冠疫苗。
- **了解新冠疫苗：**在您接种之前您应当会收到一份有关新冠疫苗的资料单。如果您对此疫苗有任何疑问，可在诊所询问任一工作人员。
- **协议：**某些诊所可能会要求您在一份表格上签名，声明您已经收到了资料单并同意接种此疫苗。
- **证明文件：**您会拿到一张卡片显示您接种第一剂疫苗的日期。如果您需要回来接种第二剂疫苗，则卡片会写上您预约接种第二剂的日期。
  - 如果您需要回来接种第二剂疫苗，请将这张卡片保存在您的钱包或手包里并随身携带。您可以为这张卡片拍张照片，以防万一您把它放错地方。
- **筛查：**您会被问及几个健康方面的问题，以确保您的身体状况适合接种此疫苗。
  - 如果您对新冠疫苗的任何成分过敏，请不要接种新冠疫苗。
  - 如果您所获得的疫苗需要接种第二剂，则请您在对第一剂疫苗有严重过敏反应的情况下不要接种第二剂。严重反应是指会导致您前往急诊室就医的反应。
- **安全：**负责接种疫苗的诊所会要求您戴口罩并距离他人（为您接种疫苗的人除外）至少 1.8 米（6 英尺）远。

## 费用

每个人都可以免费接种新冠疫苗，不会考虑您的身份状态或是医疗保险情况。某些接种疫苗的诊所可能会索要医疗保险信息，这样他们就能向保险公司报销花费。您应当不会收到账单。即使您没有医疗保险，您仍然可以接种新冠疫苗。

## 在您接种疫苗后

### 一般不良反应

人们在接种新冠疫苗后可能会有不良反应。有时这些不良反应会让您在数天之内无法进行正常活动。

一般的不良反应发生在接种后的一至两天内，可能包括：

- 接种部位疼痛
- 感觉疲劳
- 头痛
- 肌肉和关节疼痛
- 发冷
- 发烧
- 腋下肿大

请让您的医生告知您是否需要服用任何非处方药物来缓解疼痛或发烧。这些不良反应应当在一至两天内消失。如果您出现令您担忧的症状，请打电话给您的医生。如果您的胳膊上接受接种的部位疼痛，请在疼痛部位敷上一块干净、冰凉且湿润的毛巾。使用或锻炼您的这只胳膊也可起到作用。如果您有发烧，请大量饮水。

您的医生会向您介绍智能手机应用程序 v-safe。它可以帮助您跟踪和报告所有您可能会出现的不不良反应并提醒您何时去接种第二剂新冠疫苗。更多信息请查阅 [V-safe-接种疫苗后的健康检查器](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html) ([www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html))。



## 严重不良反应

有一小部分人可能会对新冠疫苗产生严重过敏反应。这种情况通常发生在接种后 15-30 分钟内。严重不良反应很少见，但是您会被要求在接种后停留 15-30 分钟以确保您感觉良好。**如果您在离开接种诊所之后产生了严重过敏反应，请拨打 911 或是到距离最近的医院就诊。**

严重不良反应的症状包括：

- 呼吸困难
- 面部肿胀，喉咙红肿
- 心跳加速
- 全身出现严重皮疹
- 感觉头晕眼花，身体虚弱

## 血栓问题

接种了强生新冠疫苗的人有极罕见的风险会出现严重病症，包括血栓和低血小板。**这种风险是非常小的。**绝大多数出现血栓问题的人都是不到 50 岁的成年女性。对于超过 50 岁的女性以及所有年龄段的男性，发生这种不良反应的几率更低。这种病症是可以治疗的。在您接种强生新冠疫苗后三周以内，如果您注意到自己出现任何以下症状，请联系您的医生：

- 气短
- 胸痛
- 腿部肿胀
- 持续的腹痛/胃痛
- 严重的或持续的头痛
- 视力模糊
- 容易瘀伤或者注射部位之外出现皮下小出血点

## 心肌炎和心包炎

接种辉瑞或莫德纳新冠疫苗后，仅有少数心肌炎（心肌炎症）和心包炎（心脏外膜炎）的病例。在大多数情况下，症状会在接种第二剂新冠疫苗后几天开始出现并且很快消失。大多数心肌炎和心包炎病例会发生在男性青少年和 16 岁及以上的年轻人中。**此风险非常低。**如果您在接种新冠疫苗后出现以下任何症状，请立即就医：

- 胸痛
- 呼吸短促
- 感觉心脏快速跳动、心颤或心跳加速

## 格林-巴利综合征

某些接种了强生新冠疫苗的人会患上格林-巴利综合征（GBS）（一种罕见的病症，是人体免疫系统损害神经细胞后导致的肌肉无力以及有时出现的瘫痪症状）。这类人中绝大部分的症状开始于接种疫苗后 42 天以

## 接种新冠疫苗

内。因接种强生新冠疫苗而患此病的风险极低。如果您在接种了强生新冠疫苗后出现以下症状，请立即就医：

- 身体（尤其是腿部或手臂）虚弱或有刺痛感，且此状况会不断加强并扩散到身体其他部分
- 复视或眼球无法活动
- 行走困难
- 排尿或排便失控
- 脸部运动（包括说话、咀嚼或吞咽等）困难

## 保证您和您所爱的人的安全

在您接种了最后一剂新冠疫苗（两剂型疫苗的第二剂或一剂型疫苗的第一剂）后，您的身体还需要两周时间才能建立起保护。在这两周以后您就会被视作完全接种。重要的是，您需要继续遵循当前的公共卫生指南以减少新冠病毒的传播。我们建议您：

 佩戴口罩。  清洗双手。  与他人保持 6 英尺的社交距离。  感到不适时居家隔离。

Minnesota Department of Health | [health.mn.gov](http://health.mn.gov) | 651-201-5000  
625 Robert Street North PO Box 64975, St. Paul, MN 55164-0975

请电邮至 [health.communications@state.mn.us](mailto:health.communications@state.mn.us) 索取替用格式的文件. (Chinese)